

## والدین و دانش‌آموزان گرامی،

همه مدارس هامبورگ، آموزش و مراقبت رایگان را در بعد از ظهرها به دانش‌آموزان خود ارائه می‌کنند. این تعداد برنامه‌های تمام‌وقت، در هیچکدام از ایالات فدرال وجود ندارد، ضمن این که والدین در همه ایالات فدرال باید شهریه‌های بالایی را برای شرکت در برنامه‌ها پرداخت کنند. خدمات خوب شهر هامبورگ که بیشتر رایگان هستند، بدین صورت هستند: حدود 85 درصد از همه دانش‌آموزان مدارس ابتدایی، بعد از ظهرها در مدرسه می‌مانند. به این ترتیب، شهر هامبورگ از سال‌ها پیش برنامه‌ای را ارائه می‌کند که در سطح فدرال تنها از سال 2029 قرار است ارائه شود.

یک نهار خوب هم بخشی از برنامه خدمات تمام‌وقت است. در سال حدود 15 میلیون وعده غذایی ظهر، از سوی 58 شرکت مختلف تهیه غذا، معروف به کیتزینگ‌ها، تهیه می‌شود و در غذاهای مدارس به دانش‌آموزان تحویل داده می‌شود. هر مدرسه، با مسئولیت خود یک شرکت کیتزینگ را انتخاب می‌کند و در چارچوب یک قرارداد، درباره ارائه، تنوع و کیفیت نهار با آن به توافق می‌رسد.

از سال 2012، حداکثر مبلغ پرداختی والدین برای نهار مدرسه به 3,50 یورو محدود شده است. به دلیل افزایش هزینه‌ها در بخش تهیه غذا، از 1 فوریه 2022 برای نخستین بار پس از ده سال، مبلغ پرداختی والدین باید تطبیق داده شود و به 4,00 یورو افزایش یابد. این تطبیق قیمت، متناسب با افزایش قیمت‌های مصرف‌کنندگان در ده سال گذشته به اندازه 1,2 درصد در سال بوده است. خواهشمندیم این شرایط را درک کنید. همچنین حدود دو سوم همه دانش‌آموزان مقطع ابتدایی دولت فدرال و شهر هامبورگ، کمک‌هزینه‌های خوبی را برای نهار دریافت می‌کنند و به این ترتیب مجبور نیستند همه هزینه را بپردازند. شرکت کیتزینگ مدرسه شما، در هفته آینده درباره مراحل بعدی به شما اطلاع خواهد داد.

همچنین شهر هامبورگ و دولت فدرال در آینده بیش از نیمی از کل هزینه‌های نهار مدارس را پرداخت خواهند کرد و تلاش خواهند کرد دانش‌آموزان بیشتری بتوانند نهار رایگان یا با قیمت پایین در مدرسه دریافت کنند. به این ترتیب در ژانویه 2020، کمی پیش از آغاز بیماری همه‌گیر کرونا، از میان حدود 60400 دانش‌آموز مدارس ابتدایی دولتی، بیش از دو سوم آنها (حدود 40600 دانش‌آموز) کمک هزینه‌هایی را برای مراقبت در مدرسه دریافت کردند. در این میان، مقررات زیر پابرجا خواهد ماند:

- کودکانی که والدین آنها کمک‌های اجتماعی مانند بیمه بیکاری II، کمک‌هزینه مسکن یا BAföG را دریافت می‌کنند، نهار مدرسه را به صورت رایگان دریافت می‌کنند. آنها حدود یک سوم همه کودکان و جوانان را تشکیل می‌دهند.
- دانش‌آموزان مدارس ابتدایی که والدین آنها درآمد کم دارند، مبلغ پایین‌تری پرداخت می‌کنند. خواهران و برادران هم به طور مشابه مبلغ پایین‌تری پرداخت می‌کنند. این کاهش قیمت به صورت رده‌بندی شده به این شکل، برای نخستین بار در آلمان انجام می‌شود.
- برای این که نهار مقرون به صرفه باشد، شهر هامبورگ از سال 2011 با هزینه‌ای در حدود 250 میلیون یورو، بیش از 270 غذاخوری در مدارس ساخته یا به شکل جامع بازسازی کرده و آنها را به صورت رایگان در اختیار شرکت‌های تهیه غذا قرار داده است. همچنین شهر هامبورگ هزینه‌های انرژی و آب را تقبل می‌کند. بدون این هزینه‌های جانبی شهر هامبورگ، همه وعده‌های غذایی نهار حدود 90 درصد گران‌تر می‌شدند.

با تطبیق قیمت، استانداردهای کیفی مشخص برای وعده‌های غذایی نهار در آینده تضمین می‌شوند:

- شرکت‌های کیتزینگ، به صورت الزام‌آور استاندارد کیفی «انجمن تغذیه آلمان» (DGE) را برای نهار خوب مدرسه تضمین می‌کنند.

- دستکم 10 درصد مواد غذایی به کار رفته، از محصولات ارگانیک هستند.
- استفاده از محصولات غذایی فصلی و منطقه‌ای تقویت می‌شود.
- افزون بر وعده‌های غذایی، مواد غذایی خام نیز هر روز ارائه می‌شود که دستکم سه روز در هفته شامل میوه است.
- برای هزینه‌های احتمالی خاص و ضروری کودکان (مثلا هزینه‌های مربوط به حساسیت‌ها یا دیابت) هیچ مبلغ جانبی دریافت نمی‌شود.
- بچه‌ها به صورت مرتب این امکان را دارند که نظر خود را درباره کیفیت نهار به مدرسه و شرکت کیت‌رینگ اعلام کنند.

والدین و دانش آموزان گرامی، افزایش قیمت خوش‌آیند نیست. ولی مطمئناً می‌دانید که پس از ده سال قیمت‌های وعده‌های غذایی نهار مدارس برای نخستین بار باید با تغییرات هزینه‌ها تطبیق داده شوند. شهر هامبورگ و دولت فدرال با کمک هزینه‌های خوب تلاش خواهند کرد شرایطی را فراهم کنند که همه کودکان بتوانند در مدرسه غذا بخورند.

با احترامات دوستانه



تورستن آلتنبرگ-هاک  
شورای مدارس ایالت